

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg

**MEMORIAL**

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 32**25 mai 1992**

Règlement grand-ducal du 16 avril 1992 modifiant le règlement grand-ducal du 31 août 1986 concernant l'exercice de la pêche dans les eaux frontalières relevant de la souveraineté commune du Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et des Länder Rhénanie-Palatinat et Sarre de la République Fédérale d'Allemagne, d'autre part.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 21 novembre 1984 portant entre autres approbation de la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, d'une part, et les Länder de Rhénanie-Palatinat et de la Sarre de la République Fédérale d'Allemagne, d'autre part, portant nouvelle réglementation de la pêche dans les eaux frontalières relevant de leur souveraineté commune, signée à Trèves, le 24 novembre 1975 et notamment son article 2;

Vu les articles 4 et 7 de la Convention approuvée par cette loi;

Vu l'avis de la Commission commune permanente pour la pêche;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Environnement et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Le règlement grand-ducal du 31 août 1986 concernant l'exercice de la pêche dans les eaux frontalières relevant de la souveraineté commune du Grand-Duché de Luxembourg d'une part, et des Länder Rhénanie-Palatinat et Sarre de la République Fédérale d'Allemagne, d'autre part, est modifié et complété comme suit:

- I. L'alinéa (2) du paragraphe 1 est remplacé par les dispositions suivantes:
«Jugendliche ab sieben Jahre dürfen die Fischerei nur unter Aufsicht eines erwachsenen Erlaubnisscheininhabers ausüben.»
- II. Le point 2 de l'alinéa 4 du paragraphe 2 est remplacé par les dispositions suivantes:
«2. in Rheinland-Pfalz
durch die Verbandsgemeindeverwaltungen Konz, Trier-Land, Irrel, Neuerburg und Arzfeld.»
- III. L'alinéa 2 du paragraphe 5 est remplacé par les dispositions suivantes:
«(2) Verboten sind:
 1. der Fang von mehr als drei Salmoniden (Forellen, Aeschen, Saiblingen, usw.) und einem Hecht je Tag,
 2. das Reissen der Fische,
 3. die Watfischerei, mit Ausnahme beim Flugangeln in der Sauer,
 4. das Ködern mit Krebsen, Kaulquappen, Fröschen, natürlichen oder künstlichen Fischeiern oder gefärbten Maden, das Anfüttern mit gefärbten Maden,
 5. der Fischfang während der Nacht; als Nacht gilt:
 - a) vom 1. April bis 31. Oktober die Zeit von 23.00 bis 5.00 Uhr,
 - b) vom 1. November bis 31. März die Zeit von 19.00 bis 7.00 Uhr,
 6. jede Art des Fischfangs im Bereich der Sauerstaustufe Rosport-Ralingen, und zwar von 100 Meter oberhalb bis 300 Meter unterhalb des Stauwehrs, gemessen von der Wehrachse ab,
 7. die Uferfischerei im Bereich der Moselstaustufe Palzem/Stadtbredimus von Strom-km 230,000 bis 229,500 rechtsseitig und 230,300 bis 229,500 linksseitig sowie im Bereich der Moselstaustufe Grevenmacher/Wellen von Strom-km 212,950 bis 212,300 rechtsseitig und 213,300 bis 212,300 linksseitig,
 8. die Nachenfischerei im Bereich der Moselstaustufe Palzem/Stadtbredimus von Strom-km 230,400 bis 229,500 sowie im Bereich der Moselstaustufe Grevenmacher/Wellen von Strom-km 213,300 bis 212,300.»
- IV. Le point 2 de l'alinéa 1 du paragraphe 7 est remplacé par les dispositions suivantes:
«2. in der Our vom 1. Januar bis einschliesslich 31. März.»
- V. Les alinéas 2 et 3 du paragraphe 7 sont remplacés par les dispositions suivantes:
«(2) Es gelten folgende Artenschonzeiten:
 1. für den Hecht (*Esox lucius* L.) und den Zander (*Stizostedion lucioperca* L.) vom 1. Januar bis einschliesslich 14. Juni,
 2. für die Bachforelle (*Salmo trutta forma fario* L.), die Regenbogenforelle (*Oncorhynchus mykiss* Walb.) und den Bachsaibling (*Salvelinus fontinalis* Mitch.) in der Mosel, Sauer und Our unterhalb der Brücke in Dasburg vom 1. Oktober bis einschliesslich 31. März, in der Our oberhalb der Brücke in Dasburg vom 1. August bis einschliesslich 31. März,
 3. für die Aesche (*Thymallus thymallus* L.) vom 1. Januar bis einschliesslich 30. April,
 4. für das Rotaue (*Rutilus rutilus* L.), die Rotfeder (*Scardinius erythrophthalmus* L.), die Schleie (*Tinca tinca* L.) und die Nase (*Chondrostoma nasus* L.) vom 1. März bis einschliesslich 14. Juni,
 5. für die Barbe (*Barbus barbus* L.) und den Karpfen (*Cyprinus carpio* L.) vom 1. Mai bis einschliesslich 14. Juni,
 6. für den Signalkrebs (*Pacifastacus leniusculus* Dana) und den Amerikanischen Flusskrebs (*Orconectes limosus* Raf.) vom 1. November bis einschliesslich 31. Mai, für die weiblichen Krebse das ganze Jahr über.

(3) Für alle nachbenannten Arten gilt eine ganzjährige Artenschonzeit:

Lachs (*Salmo salar* L.)
 Meerforelle (*Salmo trutta* L.)
 Quappe, Rutte (*Lota lota* L.)
 Bachneunauge (*Lampetra planeri* Bloch)
 Bitterling (*Rhodeus sericeus amarus* Bloch)
 Schmerle (*Noemacheilus barbatulus* L.)
 Schlammpeitzger (*Misgurnus fossilis* L.)
 Steinbeisser (*Cobitis taenia* L.)
 Mühlkoppe (*Cottus gobio* L.)
 Karausche (*Carassius carassius* L.)
 Schneider (*Alburnoides bipunctatus* L.)
 Elritze (*Phoxinus phoxinus* L.)
 Europäischer Flusskrebs (*Astacus astacus* L.)
 Steinkrebs (*Austropotamobius torrentium* Schr.)
 Flussperlmuschel (*Margaritifera margaritifera* L.).»

VI. Le paragraphe 8 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Auf Fische der nachbenannten Arten darf der Fang nicht ausgeübt werden, wenn sie, von der Kopfspitze bis zum Ende des längsten Teils der Schwanzflosse — bei Krebsen bis zum Schwanzende — gemessen, nicht mindestens folgende Länge haben:

Hecht (<i>Esox lucius</i> L.)	50 cm
Zander (<i>Stizostedion lucioperca</i> L.)	45 cm
Aal (<i>Anguilla anguilla</i> L.)	40 cm
Barbe (<i>Barbus barbus</i> L.)	35 cm
Karpfen (<i>Cyprinus carpio</i> L.)	35 cm
Aesche (<i>Thymallus thymallus</i> L.)	30 cm
Nase (<i>Chondrostoma nasus</i> L.)	30 cm
Schleie (<i>Tinca tinca</i> L.)	25 cm
Bachforelle (<i>Salmo trutta forma fario</i> L.)	25 cm
Rotfeder (<i>Scardinius erythrophthalmus</i> L.)	15 cm
Plötze, Rotaugen (<i>Rutilus rutilus</i> L.)	15 cm
Signalkrebs (<i>Pacifastacus leniusculus</i> Dana)	10 cm
Amerikanischer Flusskrebs (<i>Orconectes limosus</i> Raf.)	8 cm

VII. L'alinéa 1 du paragraphe 11 est remplacé par les dispositions suivantes:

«(1) Gesetzwidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig

1. entgegen Paragraph 1 Abs. 1 den Fischfang in den Grenzgewässern Mosel, Sauer und Our einschliesslich des Stausees bei Vianden ausübt, ohne den vorgeschriebenen Fischereierlaubnisschein bei sich zu führen,
2. entgegen Paragraph 4 die Fischerei mit anderen Geräten als einer Handangel ausübt,
3. entgegen Paragraph 5 Abs. 1 während des Fischfangs die Handangel verlässt oder mit mehr als einer Handangel zu gleicher Zeit fischt,
4. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 1 die zugelassenen Fangmengen überschreitet,
5. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 2 Fische reisst,
6. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 3 die Watfischerei ausübt,
7. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 4 das Ködern mit Krebsen, Kaulquappen, Fröschen, natürlichen oder künstlichen Fischeiern oder gefärbten Maden ausübt,
8. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 5 den Fischfang während der Nacht ausübt,
9. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 6 in der Verbotszone im Bereich der Sauerstaustufe Rosport-Ralingen fischt,
10. entgegen Paragraph 5 Abs. 2 Nr. 7 und 8 in den Verbotszonen im Bereich der Moselstauungen Palzem/Stadtbredimus und Grevenmacher/Wellen fischt,
11. entgegen Paragraph 6 Abs. 1 mit dem Uferschein den Fischfang nicht nur vom Ufer ausübt,
12. entgegen Paragraph 6 Abs. 2 Nr. 1 den Fischfang vom fahrenden oder treibenden Nachen ausübt,
13. entgegen Paragraph 6 Abs. 2 Nr. 2 die Befestigung und Verankerung des Nachens nach Beendigung der Fischerei nicht wegräumt,
14. entgegen Paragraph 6 Abs. 2 Nr. 3 als Nachenfischer die vorgeschriebenen Abstände vom Ufer nicht einhält,
15. entgegen Paragraph 7 die Schonzeiten nicht beachtet,
16. entgegen Paragraph 8 untermässige Fische fängt;
17. entgegen Paragraph 10 Abs. 1 Nr. 1 sich weigert, den mit der Fischereiaufsicht Beauftragten die beim Fischfang gebrauchten oder dafür verwendbaren Fanggeräte oder die gefangenen Fische vorzuzeigen oder die zu deren Aufbewahrung geeigneten Behälter, auch wenn diese sich in Fahrzeugen befinden, zu öffnen,
18. entgegen Paragraphen 10 Abs. 1 Nr. 2 den mit der Fischereiaufsicht Beauftragten die Personalien nicht nachweist oder den Fischereierlaubnisschein nicht vorzeigt,
19. entgegen Paragraph 10 Abs. 2 als Nachenfischer sein Fahrzeug auf Anruf nicht anhält, nicht an Land fährt oder die Durchsuchung des Nachens nicht gestattet.»

Art. 2. Notre Ministre de l'Environnement et Notre Ministre de la Justice, chacun en ce qui le concerne, sont chargés de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Environnement,
Alex Bodry

Château de Berg, le 16 avril 1992.
Jean